



www.revistacontactototal.com

Nº. 80 | OCTUBRE 31 A NOVIEMBRE 13 DE 2019

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografía: Hm.com



ALESSANDRA ROSALDO

¡No tiene una familia normal!

CONTACTO total

"LA REVISTA QUE HABLA"

GRATIS



EN LA CUERDA FLOJA

¡La hora de las decisiones!



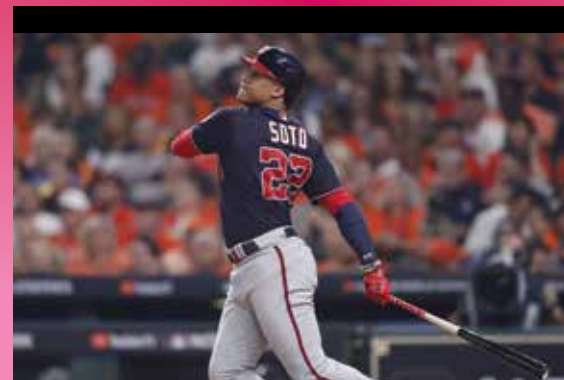
¡NECESITO HACER EJERCICIO!

El Dr. Maloney le recomienda



CARLOS RESTREPO

Orgullo hispano



EL PODER DE LOS LATINOS

Serie Mundial

Festival

TELEMUNDO

#festivaltelemundoAZ

Admisión
y Estacionamiento
¡GRATIS!



Luis Coronel

DOMINGO 3 DE NOVIEMBRE
11am a 6pm
PARQUE BARRIOS UNIDOS
1501 E. Mohave St.- Phoenix
(Calles 16 y Mohave)



Graciela Beltrán



LOS CUATES
DE SINALOA



ROSSINA SILVA
LA PA'RRIBENA



La Llegadora
BANDA SINALOENSE



El Tiempo



NOTICIERO ARIZONA

Lunes a Viernes 4pm, 4:30pm, 5pm & 10pm
Sábado y Domingo 5pm & 10pm

Feria de Salud GRATIS: Vacunas Para la Gripe, Chequeos de Índice de Masa Corporal, Ritmo Cardíaco, Presión Arterial, Glucosa y Más Servicios de Detección Gratuitos. Cantidades limitadas y algunos servicios se otorgarán solamente con una cita hecha antes del día del evento.



¡SOBRE AVISO NO HAY ENGAÑO!

Rayos y centellas han caído sobre la jefa de policía de Phoenix, Jeri Williams, luego de conocerse la noticia de la destitución de 3 oficiales por acciones que van en contra de sus obligaciones y responsabilidades como servidores públicos y quienes tienen que defender a la comunidad.

Pero en honor a la verdad, lo que debe recibir la jefa Williams es un sonoro aplauso por su deseo de solucionar un problema que desde hace tiempo carcome el Departamento de Policía de Phoenix: las acciones racistas y discriminatorias de algunos de sus elementos.



Jeri Williams/ jefa de policía Phoenix

Hay policías buenos, regulares y malos. Eso está claro. Con el resultado de la investigación interna se lanza un mensaje claro y contundente: Los malos policías no deben permanecer en sus puestos. Y esta es una decisión valiente que debe estar dando vueltas en la cabeza de quienes todavía permanecen en sus puestos.

Los ahora ex oficiales Christopher Meyer y David Swick y el ahora ex sargento Daniel Beau Jones tuvieron derecho a un debido proceso y hacer sus descargos. Después de esto fueron despedidos. No fue una decisión unilateral,

precipitada o acomodada. Tuvieron derecho a defenderse y las pruebas demostraron que no cumplieron con su deber.

Y se tenían que ir. Como tendrá que pasar con todos aquellos oficiales que incurran en lo mismo. Cuando se "pisan callos" y se "toma el toro por los cuernos" son muchos los que brincan y saltan. ¡Claro les están tocando sus interés y beneficios!

Así lo demostró el sindicato de oficiales de policía de Phoenix que argumentó que la jefa Williams se dejó presionar para tomar la decisión y por eso perdían toda la confianza en ella. Respetable decisión pero que nada le ayuda a la búsqueda de la verdad y a la solución del problema.

Jefa Williams usted está haciendo lo correcto. ¡Siga así! Es por el bienestar de todos los que viven en la ciudad. Ojala la alcaldesa, los concejales y todos los políticos que toman decisiones la apoyen.

Los ataques contra negros, hispanos o miembros de minorías deben acabar, y más si vienen de los oficiales de la ley y el orden. Eso ha quedado en claro con esta decisión.

Ya todos los policías saben las reglas. Ya saben qué les va a pasar. ¡Así que abusados!

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.
 Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A. Diseñador Gráfico: CARLOS AGUILAR. Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: LAURA SEGURA, REBECA SALAS. Fotografía: Mireya Cruz-Dinosay Photography Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, CARLOS TORRES, FRANCISCO JAUREGUI, IMELDA HARTLEY, CÉSAR IBARRA Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS.

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106

CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106 www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com



ORGULLO HISPANO	6
Carlos Restrepo ¡Tiene bailando a todo Arizona!	
CALENDARIO DE EVENTOS	8
PANORAMA LOCAL	12
ADOT continua trabajando para el beneficio de los automovilistas	
EN LA MIRA	16
Trump ha cometido crímenes	
PRIMER PLANO	20
El día de los veteranos	
FAMOSOS DE AQUÍ Y ALLÁ	24
Alessandra Rosaldo no tiene una familia normal	
BUENA VIDA	26
Doctor, ¿Cómo puedo asegurarme que mi cuerpo está listo para un programa de ejercicio?	
PANTALLA GRANDE	30
La primera vez de Azucena Cierco	
GENTE EN CONTACTO TOTAL	32
EN LA JUGADA	36
El poder de los Latinos en la Serie Mundial	
ACTUALIDAD NACIONAL	38
El Censo 2020 sigue en marcha	
¡PARE OREJA Y APUNTE!	40
A CHAMBEAR	42
PERDIDOS Y ENCONTRADOS	45

Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.
mitiendalatina@gmail.com
 1811 N. 24th St, Ste E
 Phoenix, AZ 85008

PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos
- Brasileiros
- Colombianos
- Cubanos
- Dominicanos
- Guatemaltecos
- Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños
- Uruguayos
- Venezolanos

¡Aceptamos estampillas de comida!

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica

Teléfono: **602 286 6422**
 Fax: **602 286 0022**



CARLOS RESTREPO

¡Tiene bailando a todo Arizona!

Melómano, amante del español, sin talento para tocar instrumentos, este colombiano nacido en Medellín logró mantenerse junto a la música a tal punto que desde hace unos años tiene su propia estación de radio AZ RADIO LATINA. Primero se hizo Dj profesional, luego estudió sociología y producción de radio y televisión y llegó a los Estados Unidos para no perderse la oportunidad de abrir la mente y ver más allá de las fronteras y de esa juventud marcada por la violencia, capos, carteles y conflictos sociales. Carlos Restrepo, le contó a los lectores de Contacto Total, la revista que habla, su historia de éxito.

¿Cómo llegó a Arizona ?

Recibí por sorpresa una visa para poder entrar legalmente a EEUU. El contacto estaba en Arizona, una paisa, una compañera de estudio. Sí, la misma, mi esposa, mi amada Lucy, la mamá de mi único hijo Felipe Restrepo.

¿Cómo nació AZ Radio latina?

AZ Radio Latina, nació a petición del público. Desde que llegué a EEUU, pude mantener mi afición por la música y mis actividades como DJ. Al terminar cada fiesta o evento, la gente se acercaba y me decía: "Tu música nos acercó de nuevo a nuestro país", "Me hiciste sentir como en mi tierrita" "¿En dónde te puedo escuchar?" Ahí fue cuando comencé a investigar un poco más la música latina en Arizona". Descubrí cosas como lo grande que es el mercado de la música regional mexicana en EEUU. La gran división que hay entre los mexicanos del norte y los del Sur, cuando de gustos musicales se habla, y sorprendentemente me di cuenta de las pocas opciones musicales que tenemos los latinoamericanos en el estado de Arizona.

Para nadie es un secreto que "Latino" en Arizona es sinónimo de mexicano, y claro los mexicanos son una comunidad muy grande, pero ¿dónde están los sudamericanos, los centroamericanos, los caribeños?, esas fueron las principales preguntas que me hice y que me llevaron a la inquietud, para crear una opción musical en el Valle del sol que se llamara AZ RADIO LATINA.

Desde lo más profundo de su corazón, ¿Qué es AZ Radio latina?

¡Wow! Es mi pasión, es mi hobby, es mi trabajo de grado en Sociología, es mi resumen de vida colgada en una plataforma virtual, es mi tesis de radio y televisión, es lo que mejor se hacer para representar mi país, es mi contacto con la gente, es mi aporte a la comunidad, es una ventanita de Suramérica en Arizona.

¿La estación ocupa todo su tiempo o se dedica a algo más?

Jajaja. Casi todo. Nadie se imagina todos los sacrificios que ha hecho mi familia para colaborar y dejarme tiempo libre para la radio. Muchos creen que por ser una radio musical, solo hay que poner a rodar algunos cds. Pero la verdad es que demanda mucho mantener una señal al aire 24/7 con una decena de programas diferentes, con cápsulas informativas actualizadas y entretenidas, con estrenos musicales, con entrevistas, cubrimiento del movimiento latino local y por su puesto complacer al público. Desde que comencé el proyecto de AZ Radio Latina he alternado mis funciones con diferentes trabajos profesionales como lo fue por varios años el servicio técnico en cámaras de bronceo, y actualmente laboro medio tiempo en el correo nacional de los EEUU.

¿Cómo triunfar donde los corridos y la música regional mexicana son reyes?



Claro, no ha sido una tarea fácil. Nuestra misión no es cambiar los gustos de la gente que sigue este género. Desde que comenzamos hasta la actualidad sólo queremos darle una opción de entretenimiento musical a los latinoamericanos que no les gusta el regional mexicano.

AZ Radio Latina lo que hizo fue darle un lugar a un nicho de mercado que ha estado olvidado por los grandes medios del país. Los latinos no somos solo Salsa o Regional Mexicano. También somos Merengue, Bachata, Vallenato, Plena, Cumbia, Guaracha, Mambo, Festejos, Son montuno, Cuecas, Andina, Guaguanco, Pasillos, Boleros, Dembow, Chachacha, Mapale, Porros, y Reggaeton por nombrarte los más populares.

¿Cuál ha sido la clave de su éxito?

En realidad no estamos haciendo nada muy nuevo. Por el contrario nos devolvemos en el tiempo a buscar los orígenes de la radio, los clásicos, los hits que marcaron la historia de nuestras diferentes culturas musicales. Radiamos la música con la que nacimos, con la que nos criamos, con la que fuimos una sociedad, una comunidad, una raza LATINA. Yo creo que ese ha sido el éxito.

¿Su mensaje para la gente que está intentando triunfar en Estados Unidos?

El mensaje: sacrificio total. Pasión por lo que se hace. Este país te da la oportunidad, la clave es tomarla y hacerla realidad. Ahhh y tener una familia con mucha paciencia como la mía, que te apoye hasta en los momentos que ya quieres tirar la toalla y te animan a continuar creyendo en tus sueños.

¿Considera que está viviendo el sueño americano?

JAJAJA.... En uno de nuestros programas (Hemisferio Izquierdo) tenemos un eslogan que dice: "El sueño americano comienza en el sur" y aquí vamos. ¿Cómo es la vida? una cadena de sueños constantes que nos llena de retos cada día.



Con Gilberto Santa Rosa



Con Karol G.



Con Gente Maxd

Cómo escuchar AZ Radiolatina

Visitando la pagina principal www.azradiolatina.com con Le dan click en el reproductor de audio, o también pueden explorar un menú variado con programas, enlaces directos, podcasts, entrevistas, cartelera de eventos y mucha música.

También pueden descargar GRATIS la nueva aplicación para dispositivos Android o Apple. Solo busquenos como AZ RADIO LATINA. Y por supuesto nos pueden seguir en todas las redes, recomendando el canal de Youtube / AZ Radio latina. Allí encontrarán videos variados, entrevistas, promociones y viajes por diferentes países. No olviden suscribirse, es gratis.

Calendario de eventos

ESCUCHAR 

El lago Tempe celebra 20 años con una gran fiesta

Sábado 9 de noviembre de 2019 / 11:00 am.

Este tesoro de Tempe celebra su cumpleaños con mucha diversión. Seis zonas, decenas de actividades gratuitas, taxis acuáticos en el lago. Toda la comunidad está invitada.

Habrán zonas de aventura y atlética y también actividades en la marina. En la parte sur del lago habrá zona cultural y una zona de entretenimiento: música en vivo todo el día en Beach Park, camiones de comida, puestos de la ciudad y patrocinadores, exhibición de música Walking Mill Avenue. Toneladas de actividades para toda la familia.

Para mayor Información, visite www.tempe.gov/lake. **Tempe Town Lake - Tempe, Arizona 82581**



Phoenix Pizza Festival

Sábado 16 de noviembre de 2019 / 11:00 am a 5:00pm

El quinto Festival Anual de Pizza de Phoenix es un verdadero paraíso de pizza con la participación de aproximadamente 20 fabricantes de pizzas. Incluye estaciones de postres y un festival lleno de parques con juegos de césped, bandas en vivo y una zona de manualidades para niños. Los fabricantes de pizza servirán rebanadas de \$2 - \$4, pasteles completos y más.

Hay entradas limitadas para el festival, por lo que se espera que Phoenix

Pizza Festival se agote antes de que abran las puertas, como lo ha hecho todos los años.

El evento contará con un "valet de bicicletas" gratuito, cortesía de Phoenix Spokes People. Boletos: entrada de \$10 - solo compra anticipada en línea. Entradas e información: 480-442-9176 y en www.phoenix.pizza

Margaret T. Hance Park - 1202 N. 3rd St., Phoenix, AZ 85004



Fotografía: Flargus

Festival de donuts

Domingo 17 de noviembre de 2019 / 10:00 am a 3:00 pm

El segundo festival anual "Downtown Donut Festival" reunirá aproximadamente 20 fabricantes locales de donas. Donas de \$1, muestras de donas, agujeros para donas y todo tipo de creaciones de donas para aproximadamente 3,000 asistentes. El blogger de alimentos, influyente en las redes sociales y Donut Queen, Arizona Foodie (en Instagram en @azfoodie), se está asociando nuevamente con el Festival para hacer que este evento sea lo más dulce posible.

Barras de mimosa, estaciones de degustación de cerveza y vino artesanales, divertidos juegos de césped, bandas en vivo y una zona de manualidades donde los niños pueden decorar donas de papel se suman al festival. El evento también incluirá un mercado local de proveedores de negocios para que los asistentes puedan comprar regalos mientras apoyan los negocios locales.

Boletos: entrada de \$10 antes del mediodía, entrada de \$8 después del mediodía, solo boletos anticipados en línea.

Información: 480-442-9176 y en www.downtowndonutfest.com

Margaret T. Hance Park - 1202 N. 3rd St., Phoenix, AZ 85004



Fotografía: Jacob Tyler Dunn

Festival de artes y artesanías Sun City Arizona

Viernes 29 de noviembre / 8am a 4pm Sábado 30 de noviembre / 8am a 3pm

El mejor plan para hacer compras después del Día de Acción de Gracias.

Artesanías premiadas de más de 40 clubes: Joyería, vidrieras, pinturas, cerámica, caligrafía, fotografías, artículos de costura, cuero, madera y metales, piedras labradas, cerámica de barro y mucho, mucho más.

Entrada y estacionamiento gratis.

Para mayor información visite www.suncityaz.org

Centro de recreo "Sundial" - 14801 N. Avenida 103 Sun City, AZ. En la esquina sureste de la Avenida 103 y Boswell Bulevar.



2DA NAVIDAD COLOMBIANA

ARIZONA 2019

¡MÚSICA EN VIVO!



Villancicos-Música tradicional decembrina

DJ KalaK y DJ Santiago Café Caderas

¡Habrá vengalas y fuegos pirotécnicos!

Franks and Lupe's Ahwatukee

4909 E. Chandler Blv, Phoenix AZ85048

Info: anajimenezaz@gmail.com / Tel: 602-828-9547 y 602-292-0259



Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —
CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

Práctica en Derecho de Familia

Divorcio

Custodia

Manutención de niños

Tutela

Adopciones

Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

1601 North 7th Street, Ste. 350
Phoenix, AZ 85006

*Donde el amor entra por
la boca y llega al corazón*

*¡Todo en un solo lugar!
Platillos mexicanos, peruanos y colombianos.*



Burritos



Jalea Peruana



Bandeja Paisa

5609 E. Mckellips Rd. Suite 101

Mesa, AZ 85215

(480) 550-6303

Cerrado lunes

CARMEN ALICIA

MAQUILLISTA PROFESIONAL
PARA CUALQUIER
OCASIÓN ESPECIAL

623.792.0378



CARMENALICIAA

SUN CITY
ARIZONA

Festival de artes y artesanías

Las mejores compras después del Día de Acción de Gracias

Viernes, nov 29 – de 8am a 4pm

Sábado, nov 30 – de 8am a 3pm

¡Artesanías premiadas
de más de 40 clubes!

Joyería – Vidrieras – Pinturas – Cerámica
Caligrafía – Fotografías – Artículos de costura
cuero – madera y metales – Piedras labradas
Cerámica de barro – y mucho, mucho más!

Estacionamiento gratis
Entrada gratis • Rifas

Alimentos y bebidas
disponibles

No se permiten alimentos,
bebidas o carritos
en el auditorio

www.suncityaz.org

Centro de recreo
"Sundial"

14801 N Avenida 103
Sun City, AZ

En la esquina sureste
de la Avenida 103 y Boswell Bulevar



Por **LOURDES LERMA**

llerma@azdot.gov

Oficial de Información Pública
Departamento de Transporte de
Arizona (ADOT) y su División de
Vehículos Motorizados (MVD)

¿Sabía usted que aproximadamente el 40% del tráfico vehicular en la región circula por la autopista 10 (I-10)? Pero no solo eso, aproximadamente 300 mil vehículos viajan diariamente por el tramo de la Curva Broadway (conocido en inglés como Broadway Curve) lo que hace que ese tramo sea el más transitado en Arizona.

Si este proyecto se aprueba y recibe los fondos necesarios para su construcción, los cambios que se tienen planeados son los siguientes:

1. Agregar a la I-10 un carril de uso general en cada dirección desde la calle 24 hasta Ray Road.
2. Agregar un carril para vehículos con múltiples pasajeros (HOV por sus siglas en inglés) en cada dirección desde el puente Salt River hasta el intercambio con la autopista US 60.
3. Agregar desde la calle Baseline hasta la calle 40 un sistema de caminos colaterales, el cual está basado en construir caminos paralelos a la autopista. Por estos caminos los automovilistas que desean viajar a distancias cortas entre una calle y otra lo pueden hacer a través de ellos sin tener la necesidad de viajar a la velocidad del tráfico en la autopista y sin interrumpir el flujo de ese tráfico disminuyendo así el excesivo cambio de carriles.
4. Mejoraría el acceso con la Interestatal 10 y la ruta estatal SR-143.
5. Modificaría el intercambio de la autopista US 60.
6. Se agregarían puentes peatonales para conectar las comunidades en ambos lados de la autopista.

ADOT CONTINÚA TRABAJANDO EN BENEFICIO DE LOS AUTOMOVILISTAS

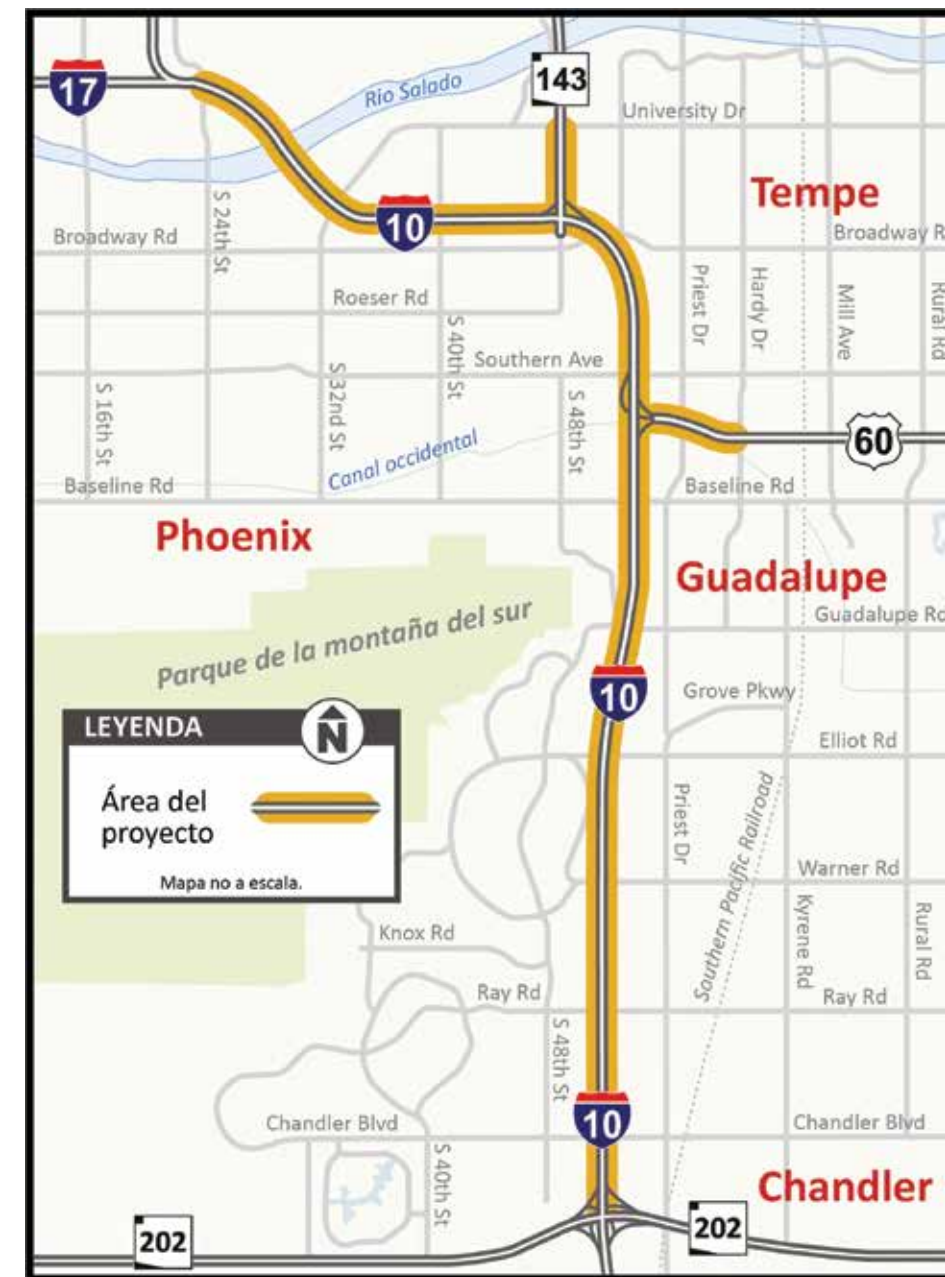
Aún no finaliza la construcción de la conexión de la autopista 202 con la autopista 10 y ADOT (Departamento de Transporte de Arizona por sus siglas en inglés) ya está trabajando en la planeación de la ampliación de 11 millas de la Interestatal 10 en el tramo conocido como la Curva Broadway que abarca Phoenix, Tempe, Guadalupe y Chandler.

Si el proyecto se aprueba ¿Cuándo daría inicio?
Una vez aprobado este proyecto la construcción daría inicio a principio del 2021 para finalizarse en el 2024.

¿Cuál sería el costo de este proyecto?
Actualmente se tiene un estimado de \$700 millones de dólares los cuales serían aportados por MAG (Asociación de Gobiernos de Maricopa por sus siglas en inglés) y FHWA (Administración Federal de Carreteras por sus siglas en inglés).

¿Qué recomendación da ADOT?
Como en todo proyecto de construcción en las autopistas siempre existen las restricciones o cierres en los caminos, por eso es muy importante que usted se entere siempre de los planes de construcción de ADOT para que busque con anticipación rutas alternas. Puede ingresar en www.azdot.gov y presionar "Projects" (proyectos) para informarse de los trabajos de construcción en las carreteras de Arizona.

Le invitamos a que participe en este próximo proyecto de la Curva Broadway y nos dé sus comentarios en BroadwayCurve@azdot.gov.



Proyecto de ampliación-Curva Broadway

¡ATENCIÓN!

¿SUFRE DE ANSIEDAD, DIABETES, DEPRESIÓN, ARTRITIS, INSOMNIO, EPILEPSIA, LUPUS, CÁNCER, AUTISMO, ESQUIZOFRENIA O DROGADICCIÓN?

¿DESEA ELIMINAR UNAS PULGADAS EN SU CINTURA?

¿SE LE ESTÁ CAYENDO MUCHO EL CABELLO?

¿SUFRE DE DOLOR MUSCULAR O DE HUESOS?

¿DESEA ELIMINAR ARRUGAS EN SU CARA O CUELLO?

¡NO SE PREOCUPE!
LOURDES LERMA
LE OFRECE UNA
EXCELENTE OPCIÓN

¡Y SI NO LE SIRVE,
LE DEVUELVE EL DINERO!

¡LLAME YA!

ETERNAL ARIZONA
SUPLEMENTOS NATURALES PARA USTED



602-653-1010



ATENDEMOS PERSONAS EN TODO ESTADOS UNIDOS Y MÉXICO

NO DEJE DE TOMAR LOS MEDICAMENTOS RECETADOS POR SU MÉDICO. CONSÚLTELO SOBRE EL USO DE ESTOS PRODUCTOS.

Pro Mech
AUTOMOTIVE

Deje su auto en buenas manos ¡Lo esperamos!



¿Problemas con el aire acondicionado de su auto?
¡Nuestros especialistas le dan servicio rápido y accesible!

 **Inspección gratuita para neumáticos y frenos**

 **Cambio de aceite**

 **Tune ups completos**

 **Servicio de mecánica en general**

www.promechautomotive.com  [@promechautomotive](https://www.facebook.com/promechautomotive)

480-464-7922

1050 E. Main Street, Mesa AZ 85203

Atendido por su propietaria Gabriela Pérez. Madre, empresaria, emprendedora y concedora de la industria automotriz.

Todos lo sabemos: Trump ha cometido crímenes



**POR CÉSAR IBARRA
PERIODISTA DE PRENSA
ESCRITA, RADIO Y TV**

Sobre el proceso de integración de un juicio político contra el Presidente Trump, desde el principio, los norteamericanos - y el mundo -, a diario hemos recibido información mencionando pruebas de los manejos y enredos del residente en La Casa Blanca.

Cuando el liderazgo demócrata finalmente anunció el proceso de investigación, tuvieron frente a ellos, varias opciones:

- Una, enfocar y centrarse en toda la corrupción e incapacidad de Donald Trump, que podría prolongarse por mucho tiempo, o, dos, centrarse en las nuevas revelaciones sobre Trump y Ucrania y hacer rápido el juicio. Eligieron lo último.

Y los investigadores y los testimonios de individuos cercanos a Trump, obligaron que la balanza se inclinara al respaldo ciudadano de enjuiciarlo y como consecuencia, separarlo de la Presidencia.

Trump y su administración, están obstaculizando todas las formas posibles y se niegan a presentar a funcionarios de la administración para que confiesen sus testimonios y aún así, se niegan a entregar documentos, lo cual es otro crimen.

En pocas palabras, el mundo sabe que el señor Trump ha cometido irregularidades y malos manejos que ahora, con muchas pruebas, nos hacen comprender que son crímenes que deben ser castigados...

Las pruebas contra Trump

El ex Secretario de Estado, John Kerry, dijo que las evidencias reunidas hasta hoy contra el presidente, "son más fuertes que las que se presentaron en el juicio político de Richard Nixon".

En una entrevista con Christiane Amanpour de CNN el viernes 25, Kerry comentó sobre lo que él cree que es una evidencia seria que se ha acumulado contra Trump en la investigación de juicio político en la Cámara de Representantes.

"Las evidencias son poderosas, algo más poderosa que lo que vimos en el juicio político de Richard Nixon", dijo Kerry en la entrevista. "Las pruebas en este momento, merecen la investigación que se está llevando a cabo".

Y así como Kerry, muchos expertos en leyes han manifestado que son "muchos los delitos cometidos por Trump y sus funcionarios", y que los comités de investigación deben abrir los casos en forma independiente, aunque el presunto chantaje al presidente de Ucrania, es suficiente para enjuiciarlo y removerlo del cargo.

El mes de Noviembre será crucial en el proceso de integración de las reglas y leyes para el juicio político.

*Dinosay
OP
Photography ©*

Foto y vídeo para bodas, quinceañeras, bautizos y mucho más.

623-500-1420

Búsquenos en Facebook



Garage Doors, LLC.
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

480-650-5936
602-550-3648

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

SERVICIO
24/7
SOLO EMERGENCIAS

Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito





PROFESIONALES DE IMPUESTOS

Le preparamos sus taxes personales y de negocios

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia
Contabilidad - Asesorías contables - Notario
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el
2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para
tramitar o renovar su número ITIN
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tel: (602) 423 4883

Email: abcontinental@gmail.com

**Ahora sí...
¡A comprar carro
nuevo o usado!
Festival de Especiales**

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,
¡cuente conmigo!"**



Las ventajas de los Vehículos Usados Certificados Toyota

Garantía Total Limitada ¹
de 12 meses/12,000 millas

Garantía Limitada de Tren ²
de Potencia de 7 años/100,000 millas

Asistencia en la Carretera ⁴
por 1 año

Inspección de Garantía
de Calidad de 160 puntos

Historial del Vehículo™ ³
CARFAX®

Financiación ⁵
Tarifas de financiamiento para autos nuevos



10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050
Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES



Por ejemplo mi hijo, quien es un Young Marine, el día 11 de Noviembre se da la tarea de limpiar tumbas de veteranos y colocar banderas americanas, no sin antes dar un saludo respetuoso hacia aquellos veteranos que llevaron un alto rango. También se involucra en otras actividades relacionadas a rendir homenaje a nuestros veteranos.

Cabe mencionar que hay un evento muy relevante y se conoce como "La tumba del Soldado Desconocido"

La tumba del Soldado Desconocido está en el Cementerio Nacional de Arlington en el estado de Virginia. Se encuentra en la cima de una colina con vistas a Washington. Fue el Congreso quien en 1921 dio su aprobación para la edificación de este monumento. Esta tumba representa y honra a los soldados que murieron en tiempo de guerra sin haber podido ser identificados. Un hecho muy peculiar de la tumba es que en la parte superior se encuentran inscritas las palabras "Aquí descansa en honor y gloria un soldado estadounidense conocido sólo por Dios"

Si usted vive en Phoenix, Arizona, quiero hacerle una cordial invitación para que disfrute como espectador el Desfile de Los Veteranos que cada año se celebra en la ciudad de Phoenix. El desfile comienza en Montebello y Central corre hacia el sur, luego gira hacia el este por Camelback Road, y luego gira hacia el sur por 7th Street y cambia de escenario en Indian School Road. Este evento toma lugar cada año y es algo que no se puede perder. En este desfile participan mas de 200 unidades. En este evento se puede apreciar a quienes actualmente representan nuestros concilios. También a la alcaldesa Kate Gallego y muchas otras organizaciones gubernamentales y no-gubernamentales hacen acto de presencia.

Este 11 de Noviembre no solamente es un día para honrar a nuestros seres queridos que han servido en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América, sino también es una magnífica oportunidad para compartir con la familia.

EL DÍA DE LOS VETERANOS



POR IMELDA HARTLEY
Líder comunitaria
imeldahartley@gmail.com
623-216-0681

El Día de los Veteranos (Veteran's Day) es un día festivo que el gobierno federal celebra cada año, el 11 de Noviembre. Es un día muy especial ya que el país entero, rinde homenaje a todos los hombres o mujeres que han servido en las Fuerzas Armadas de Los Estados Unidos. En ese día, millones de tumbas de veteranos son adornadas con banderas americanas y flores.

Hay que subrayar que hay una razón muy importante del porqué se celebra exactamente el día 11 de Noviembre de cada año. Y es que ese día marca el fin de la primera guerra mundial. En 1918 el presidente Woodrow Wilson decide conmemorar el 11 de noviembre como el día Armisticio. Sin embargo, durante el gobierno de Dwight Eisenhower, el Congreso reemplaza en 1954 el día Armisticio por "El Día de Los Veteranos". Este es una fecha de suma relevancia pues es una fecha festiva a nivel nacional en donde el país entero mediante una multitud de festividades y desfiles rinde este gran homenaje a nuestros veteranos.

CIAG

MENTE Y MEDITACIÓN

CÍRCULO DE INVESTIGACIÓN DE LA ANTROPOLOGÍA GNÓSTICA

CONFERENCIAS PÚBLICAS

ENTRADA LIBRE

CURSO DE INTRODUCCIÓN A LA EDUCACIÓN INTERIOR

La educación interior es un estudio práctico cuyo tema principal es el hombre mismo, con este conocimiento se desarrolla plenamente las múltiples capacidades físicas, psicológicas y espirituales para lograr la correcta relación consigo mismo y con el universo.

Tenemos el honor de invitar muy cordialmente a usted y toda su familia al inicio del curso mente y meditación.

602-682-5521
602-466-5714

Lunes 7:00 a 8:00pm
Viernes 7:00 a 8:00pm

3145 N. 38 Dr. Phoenix, AZ 85019

¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES
 INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
 CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

24 HORAS AL DÍA /
 7 DÍAS A LA SEMANA
**ATENCIÓN
 PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
 INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

WE PROTECT THIS.

This hard work. This business. This dream.



This world is made of dreams like yours and at American Family Insurance, we believe everyone's dream deserves protection. That's why I specialize in building customizable plans that protect the hard work of business owners like you.

Let's talk today.



John Herrera, Agent

John Herrera Agency, LLC

1513 W Thomas Rd

Phoenix, AZ 85015

jherrer1@amfam.com

Bus: (602) 795-4825



SCAN THIS CODE
TO START YOUR
BUSINESS INSURANCE
QUOTE NOW



American Family Mutual Insurance Company, S.I. and Its Operating Companies, 6000 American Parkway, Madison WI 53783 ©2018 015588 - 10/18 - 9590854



ALESSANDRA ROSALDO

Contacto Total conversó con Alessandra Rosaldo a propósito del exitoso estreno del primer reality show protagonizado por toda la familia Derbez, De viaje con los Derbez.

Una serie que llega al corazón de la gente

“Yo espero que sí esté llegando al corazón de la gente y espero que la gente se pueda identificar con cada uno de nosotros. Mucha gente se imagina, por que nos han visto en las redes sociales, que somos la pareja perfecta, que somos el matrimonio perfecto, que somos la familia perfecta... ¡por supuesto que claro que no! Entonces parte de lo que ven en esta serie es eso. Que ni somos matrimonios perfectos, ni somos la familia perfecta, pero que a pesar de nuestras diferencias o nuestras crisis nos mantenemos unidos y lo más importante es el amor que nos une. Pero también la gente se divierte porque si definitivamente no somos una familia normal”.

¿Qué salió mal durante el viaje?

“¡Nada salió como esperamos! Hace mucho aprendí a no esperar mucho. Claro que uno tiene siempre expectativas pero sobre todo en este tipo de viajes familiares uno tiene que fluir, tiene que respirar profundo y nada más dejarse llevar. Creo que a Eugenio si le costó mucho más trabajo porque es mucho más como estructurado y él necesita tener un horario, un plan y pues en este viaje fue imposible. Entonces fue de lo que más padeció. Pero si algo corroboré en este viaje es que hay que fluir, dejarse llevar y tratar de pasarla lo mejor posible.

Fue muy padre descubrir a dónde íbamos. La reacción de todos fue muy positiva. Marruecos es un país espectacular, es un país lejano, exótico, lleno de aventura. Pero en el día a día hubo como muchas cosas que no esperábamos, que para las niñas no eran ideales, ciertas incomodidades. Pero al final, con todo y sus obstáculos, fue un viaje que nos dejó momentos entrañables e inmemorables”.

Todos juntos por un mes

Durante el recorrido por Marruecos siempre se hospedaron juntos. En la primera parada se quedaron en una una suite gigante y luego rentaban casas. Alessandra recuerda cómo fue esa experiencia de convivir tanto tiempo juntos. “Tuvo cosas padrisimas y tuvo cosas muy difíciles. Nunca habíamos convivido así todos juntos. ¡Imaginate un mes completito!. Tiene una parte maravillosa de convivencia, de ludividad, de los lazos que se afianzan... esa parte esta padrisima. Pero también convivir un mes completo así de intenso entre todos, fue muy difícil. Es como un ejercicio de paciencia de tolerancia y de respeto”.

¿Lo volverían a hacer?

“Yo creo que hay miembros de la familia que lo volverían a hacer y hay otros que definitivamente ¡NO!”

Su vida en la redes

Los Derbez se caracterizan por ser muy activos en redes sociales y no han tenido reparos en compartir muchas cosas de su hija Aitana. Alessandra expresó los pro y los contra de exponer sus vidas y su hija en redes. “Eso es un tema muy difícil. Cuando nació Aitana durante muchos meses jamás subí una foto. Mi primer instinto era el de no hacerlo nunca y protegerla y no exponerla, pero al mismo tiempo, esto me lo van a entender muchas madres y padres, me entran unas ganas inmensas de poder compartir momentos tan bonitos, cómo te sientes, que si dio el primer paso... Es una cosa muy extraña. Por un lado uno quiere mantenerlos alejados de todo mundo, aislados y, por otro lado, quieres que todo el mundo vea a tu bebé. Para mi sigue siendo muy difícil hasta ahora manejar esa dualidad. Qué subir y qué no. Entre Eugenio y yo vamos decidiendo que si y que no. A Aitana por supuesto se le consulta todo. Una de las cosas que acordamos Eugenio y yo para hacer este viaje, fue que a Aitana no la íbamos a obligar a hacer absolutamente nada que ella no quisiera y que si Aitana no quería estar frente a las cámaras, pues no iba a estar.

**EL MÁS... DURANTE LAS VACACIONES**

El más alegre: José Eduardo
 El más impuntual: Vadhir
 El más “quejetas”: Eugenio
 El más dormilón: Vadhir
 El más controlador: Eugenio
 El más tranquilo: José Eduardo
 El más chillón: Kai
 El más perfeccionista: Eugenio
 El más organizado: José Eduardo
 El más comelón: José Eduardo

De viaje con los Derbez

El servicio de streaming en español PANTAYA está emitiendo la primera serie original de no ficción “**DE VIAJE CON LOS DERBEZ**”. Una oportunidad para ver a la familia Derbez como nunca antes, sin filtros y seguirla en sus vacaciones a Marruecos. Eugenio, Alessandra, Aitana, Aislinn, Mauricio, Kailani, Vadhir y José Eduardo protagonizan esta comedia documental de 8 episodios de media hora y en español.

Por qué los Derbez no son una familia normal

El viaje a Marruecos fue “un ejercicio de paciencia, de tolerancia y de respeto” que puso a prueba a todos los miembros de la famosa familia y una experiencia que algunos no quieren repetir



¡Los Esperamos!

* PRESENTE LA REVISTA
CON ESTE ANUNCIO PARA
OBTENER LOS ESPECIALES

GRATIS

**Examen, Consulta
y Radiografías**

**Cuando presente
esta revista**

***¡Usted también puede
tener la sonrisa
AZ DENTAL!***

***Rellenos Naturales \$120-150 (según el tamaño)**

***Limpiezas**

Básica + fluoruro para niños \$80

Intermedia \$120

Profunda \$700

***Extracciones \$150-200**

***Implantes \$2,600**

¡Abra la boca en AZ DENTAL!

**515 N 35th Ave. Ste 122
Phoenix, AZ 85009
(602) 455-0505**

**1851 E. Baseline Rd
Gilbert, AZ 85233
480-497-1197**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103
Phoenix, AZ 85037
(623) 872-9117**

**Eternal le ofrece una completa línea de
productos para su salud y belleza.**

***TRATAMIENTOS PARA EL CUIDADO
DE SU PIEL Y SU CABELLO**

***SUPLEMENTOS NATURALES**

***NUTRICIÓN**

***ALIVIO DEL DOLOR**

**PREGUNTE POR EL ACEITE CBD QUE LE AYUDA A
COMBATIR NUMEROSOS PROBLEMAS DE SALUD**

**Eternal Arizona está más cerca de
usted en el este del Valle.**

**Si vive en Tempe, Chandler, Mesa,
Gilbert, Apache Junction, Queen
Creek, San Tan Valley llame a
Gabriela Pérez,
distribuidora autorizada.**

**¡Y SI NO LE SIRVE,
LE DEVUELVE EL DINERO!**



¡LLAME YA!

**ETERNAL ARIZONA
SUPLEMENTOS NATURALES PARA USTED**

602-692-0393



ATENDEMOS PERSONAS EN TODO ESTADOS UNIDOS Y MÉXICO

NO DEJE DE TOMAR LOS MEDICAMENTOS RECETADOS POR SU MÉDICO. CONSÚLTELO SOBRE EL USO DE ESTOS PRODUCTOS.

Pantalla grande

ESCUCHAR

AZUCENA CIERCO

Nos cuenta sobre “su primera vez”

La reconocida periodista, parte del equipo de Al Rojo Vivo en Telemundo, es la voz en español de la malvada Margaux Needler, en “Los Locos Addams” que recientemente se estrenó en Latinoamérica. Muy emocionada, comparte con los lectores de Contacto Total esta nueva faceta en su exitosa trayectoria.

“Es un proyecto que me cayó del cielo. Es algo totalmente nuevo a lo que he hecho y me siento muy agradecida con Dios que me tocara hacer algo nuevo” No solo es la primera vez que hace un doblaje sino que además es la primera vez que actúa y que hace de mala.

Cuéntenos de su personaje. ¿De verdad es muy mala?

“Es una malota. Pero es una mala de carne y hueso. No es una mala prefabricada o de novela, es una mala como la que nos encontramos hoy por hoy en la calle y en muchos lugares. Una mujer con defectos y virtudes. Desafortunadamente, sus defectos son lo que mas ella resalta. Es un personaje maravilloso. Así como es de grande su copete, es su ego. Es una mujer muy ególatra, muy ensimismada, muy preocupada por las apariencias y por la belleza y descuida mucho la otra parte. Al mismo tiempo es un personaje bien chistoso. Fue muy interesante poder interpretar a una mala porque pues yo no soy tan mala”.

¿Cómo se dio la oportunidad de hacer esta voz?

“Todo en la vida te lleva de una cosa a otra y gracias a mis participaciones en Al Rojo Vivo, ya ves que yo hago mis reportajes picarones, dicharacheros, divertidos, y Universal Pictures México escuchó mi voz y pensaron que yo, como una imagen de la televisión, era perfecta para interpretar a Margaux Needler, que también tiene un programa de televisión, y que era en algunas cosas parecida a mi aunque muy poco parecida en otras. Tuve que hacer un casting y me escogieron”

¿Cómo fue la experiencia? Tuvo que hacer alguna preparación especial o fue algo fácil?

“El doblaje es una profesión muy complicada, no es fácil doblar a un personaje.

Aunque yo trabajo con mi voz, pues si tenía idea de cómo manejar la voz en ese sentido, pero nunca me imaginé lo que conllevaba todo este mundo del doblaje.

Hay un equipo compuesto por un director y varios ingenieros de sonido que están procurando que la voz, la entonación y el movimiento de la boca coincidan perfectamente con el dibujo animado. Hay que interpretar y decir las cosas con el mismo sentimiento que lo hace el personaje en inglés.

El primer día me costo un poquito más trabajo, grabe como 10 horas por día, y el segundo día, la mala que llevaba por dentro la saqué y me salía natural. A la hora de gritar y maltratar, pues no me salía muy bien. Y despues me salia perfecto”.

¿Desea seguir haciendo doblajes?

“Sí. Me enamoré del doblaje. Es algo padrísimo que quiero seguir haciendo.

Un productor me dijo que tengo una voz muy particular y que es una voz muy solicitada porque no es tan común. Ya me ofrecieron otras cosas. Así que no se sorprendan si me ven por ahí haciendo otras cositas.

Debido al gran éxito de la película ya se está hablando de una segunda parte. “Así que ahí me andaran viendo porque estoy segura que Margaux regresa. Hay que ver la película porque su final es muy interesante. Le va a enseñar a ella y a todo el mundo y nadie se imagina cómo acaba la Margaux. Si hay una segunda parte verán algo interesante en la vida de esta mala”.

Qué es Theater Ears

Para quienes desean escuchar la versión en español en las salas de cine de Estados Unidos, Azucena recomienda bajar la aplicación Theater Ears que permite sincronizar una película directamente a través del micrófono de su teléfono. Una vez que se realiza la conexión, la película completa, desde el diálogo, los efectos de sonido y la música, se reproduce directamente a través de los auriculares en el idioma que elija.



¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:
Lesiones de accidente de tráfico
Lesiones en el lugar de trabajo
lesiones personales

MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC
Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

www.maloneychiropractic.net
(602) 955-2858

Puede seguir a Azucena Cierco en Instagram, Facebook y Twitter @azucenacierco

¡Excelente show!

Vino a Phoenix y pasó por El Auténtico 1010

El famoso pianista Rarámuri, Romeyno Gutiérrez, deleitó con su piano a la gente del Valle del Sol y él se deleitó con los platillos del restaurante El Auténtico 1010 de la ciudad de Mesa. Aquí está acompañado por Luis Colmenares Bottini y su esposa Violeta Pedregón.



El famoso ventrílocuo venezolano Carlos Donoso puso a reír a todo Arizona con su show presentado en la Fonda de Olga. Por primera vez apareció en el Valle del Sol y logró cautivar a la gente que asistió al evento. ¡Lleno hasta las banderas!

Aquí con toda la dinastía de las hermanas Zapata. Claudia, Adriana, Clemencia y la organizadora, Olga. ¡Felicitaciones!

La comunidad venezolana dijo presente para acompañar a su paisano. Aquí Javier Pérez, Melba Torres, Zaida Linares, el maestro Carlos Donoso, Kris Pérez, Yessica Lira, Yulli Linares y Ricardo Soto



Con los anfitriones del restaurante El Auténtico 1010. Octavio Cervantes, el maestro Romeyno Gutiérrez, Sergio Rodríguez, Genoveva Rodríguez y Violeta Pedregón.

Felices XV para Joselyn Giselle González Andiola

Quien este mes de noviembre celebra una de las fechas más especiales de su vida junto a sus seres queridos y amigos



Sus padres José y Laura González organizaron una celebración muy especial en D'Venue Recepción Hall de la ciudad de Mesa. Una de las más emocionadas con el evento es su abuela Lupita Arreola quien está que no se cambia por nadie. Kaleb Guevara ha sido designado como chambelán de honor. ¡Feliz celebración!

Nova Alexandra llegó para alegrar la vida de sus padres y de toda la familia.

La hermosa bebé hija de Andrea Alaniz y Alex Anguiano desde el día de su nacimiento se ha convertido en el centro de atención de todos. Y no es para menos, inspira ternura y amor. ¡Qué belleza!



Los padres están felices, pero los abuelos se han rendido a sus pies. Es la alegría que la vida y la llegada de un nuevo integrante traen a las dos familias. ¡Que sigan así de felices!



¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR UNA SECCIÓN?



Somos los expertos en **TECHOS**

Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040
ESTIMADOS GRATIS

Tenemos licencia y los seguros que pide el estado
ROC # 314230

Mejoramos cualquier presupuesto



VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS
TODO LO QUE NECESITA PARA HALLOWEEN
Y DÍA DE MUERTOS**

•MÁSCARAS •PINTURA PARA CARA
•CALAVERITAS DE AZÚCAR •GLOBOS •LO NUEVO DE AMARANTO
MANTELES, PAPEL PICADO, PAN DE MUERTO, COPAL, AHUMERIOS, MOLE
OAXAQUEÑO, PLATOS, SERVILLETAS Y MUCHO MÁS.
CANASTAS DE CARRIZO, CAZUELAS DE BARRO Y UN GRAN SURTIDO DE
DECORACIONES MEXICANAS.

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL
2454 E MCDOWELL RD
PHOENIX, AZ 85008
(602) 275-2232
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 7:00PM
DOMINGO
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA
2540 N 35TH AVE #2
PHOENIX, AZ 85009
(602) 442-9487
LUNES A SÁBADO
7:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS
4322 W CACTUS RD,
GLENDALE, AZ 85304
(602) 595-0880
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM





El poder de los Latinos en la Serie Mundial

La edición 115 del Clásico de Otoño o la Serie Mundial nos ha demostrado una vez más la importancia del talento de jugadores de América Latina en el béisbol de Ligas Mayores.

El dominicano Soto, el cuarto más joven en pegar jonrón en Serie Mundial



Por **CARLOS TORRES,**
HOUSTON, TEXAS

Los Astros de Houston, por la Liga Americana, y los Nacionales de Washington, por la Liga Nacional, llegaron para sacar al ganador del Trofeo de la Oficina del Comisionado, en una serie a ganar cuatro de siete posibles partidos.

En esta ocasión fueron 20 los jugadores que participaron en este evento provenientes de América Latina, siendo Venezuela el mayor representado con seis elementos entre ambos equipos, después le siguieron Cuba con cuatro, República Dominicana con cuatro, México con tres, Puerto Rico con dos y Brasil con uno.

Nombres como José Altuve, segunda base de los Astros de Houston y nacido en Venezuela, fueron de los que más llamaron la atención, junto con el del dominicano Juan Soto, quien con solo 20 años ha demostrado que ya es casi una estrella.

Con esto se empató con los 20 jugadores nacidos fuera de los Estados Unidos que tomaron parte en la Serie Mundial del 2012, donde los Gigantes de San Francisco vencieron a los Tigres de Detroit en cuatro partidos.

Hay toneladas de documentos con datos curiosos y otros que muestran las actuaciones destacadas de jugadores de América Latina en el que es quizás el deporte más internacional o más latino de los Estados Unidos. Pero no solo en el béisbol hay una fuerte representación de deportistas llegados del extranjero. En otras disciplinas profesionales como el baloncesto, el hockey o el fútbol americano los que tienen sangre inmigrante brillan con luz propia con tal fuerza que están en el lugar de las estrellas.

Por ejemplo para este inicio de temporada del baloncesto de la NBA serán 108 jugadores nacidos fuera de la Unión Americana quienes están dentro de las listas de los equipos, mientras que en la NHL, circuito con equipos profesionales de hockey sobre hielo de Estados Unidos y Canadá, hay más de 600 jugadores procedentes de países europeos.

En el béisbol de Ligas Mayores, de acuerdo con MLB (Major League Baseball), fueron 251 jugadores nacidos fuera de los Estados Unidos quienes iniciaron la campaña, siendo 102 procedentes de República Dominicana, luego lo demás se lo reparten entre Venezuela, Cuba, Puerto Rico, México, etc. Países netamente latinos, donde la pelota ha prendido.

Pero además la MLB cuenta con academias patrocinadas por los equipos en República Dominicana para así asegurar una mayor producción de jugadores, que lleguen sin intermediarios y preparados lo mejor posible para el cambio que supone llegar desde una isla del Caribe a los Estados Unidos. En Venezuela también existía este sistema, pero éstas academias cerraron por las sanciones del gobierno estadounidense al régimen de Nicolás Maduro.

Irónicamente el béisbol era conocido como “El Pasatiempo Nacional” en los Estados Unidos, sin embargo este deporte ha trascendido las fronteras y en muchos de nuestros países llegó para quedarse.



José Altuve, segunda base venezolano de los Astros de Houston

Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.

(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español
602-340-0401 english



¡SIENTE EL SABOR DEL CARIBE EN PHOENIX!

AUTÉNTICA COMIDA CARIBEÑA

\$9.95
Especiales a la hora del lunch
Lunes a viernes de 11am a 2pm



2714 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85017

¡El que prueba por primera vez, garantizado que regresa!
-Abrimos todos los días-

602-278-9607

602-571-4557

-Servicio de catering para eventos-
puertoricolatingrill.com

15% de descuento mostrando este anuncio
Válido por una mesa. No se puede combinar con otras ofertas



Por FRANCISCO JAUREGUI

CONOZCA LAS FECHAS CLAVES

El Censo Nacional de Población 2020 en los Estados Unidos se desarrolla en tres etapas. La primera, etapa pre censal, comenzó con años de anticipación y culminará en el presente año, comprende las actividades preparatorias, como el planeamiento, presupuesto y el cuestionario, entre otros. Luego, viene la etapa censal, que comprende la actividad principal de empadronamiento o conteo de toda la población. Finalmente, la etapa post censal, que comprende el procesamiento y publicación de los resultados en forma oportuna.

La Oficina de Censos de los EE.UU., responsable de realizar el Censo de Población 2020 ha publicado las principales fechas de las actividades realizadas y en ejecución durante este año y aquellas que se realizarán en los próximos dos años.

- **Enero a Septiembre de 2019:** se instalaron 248 oficinas de censo, en diferentes áreas de todo el país, que apoyan y dirigen a los registradores y encuestadores que trabajan para realizar el censo en sus respectivas jurisdicciones.



ESCUCHAR

Actualidad nacional

El censo de población 2020 sigue en marcha

- **Agosto de 2019:** Los encuestadores del censo comenzaron a visitar las áreas que han experimentado muchos cambios durante los últimos años. Entre ellas la construcción de nuevas viviendas y crecimiento de la población con la finalidad de asegurar que la lista de direcciones o directorio de la Oficina del Censo esté actualizada. Esta actividad garantizará que todos reciban la invitación para participar en el Censo 2020.

- **Enero de 2020:** la Oficina del Censo comenzará el conteo de la población en los lugares más remotos o lejanos del país, como Alaska.

- **1 de Abril de 2020:** es el "Día del Censo" y se celebrará en todo el país. Para esta fecha, cada hogar recibirá una invitación para participar en el Censo 2020. Una vez que llegue la invitación con el cuestionario de preguntas, el jefe de hogar debe responder a través de una de las tres maneras siguientes: en línea, por teléfono o por correo. Cabe precisar, que dicha fecha es el día de referencia clave para el Censo 2020.

- **Abril de 2020:** también se realizará el conteo en áreas especiales. Los encuestadores visitarán a estudiantes universitarios que viven en el campus; personas que

viven en centros para personas mayores y otros que viven entre grandes grupos de personas. Igualmente, los encuestadores del censo comenzarán a realizar entrevistas de control de calidad para garantizar la cobertura o el recuento preciso.

- **Mayo de 2020:** la Oficina del Censo comenzará a visitar hogares que no han respondido al Censo de 2020 para asegurarse de que todos sean contados.

- **Diciembre de 2020:** La Oficina del Censo entregará los resultados del conteo de población, por áreas, al Presidente y Congreso según lo exige la ley.

- **31 de marzo de 2021:** para esta fecha, la Oficina del Censo enviará los resultados con recuentos de redistribución de distritos a los estados. Esta información se utilizará para volver a dibujar distritos legislativos en función de los cambios de población.

Las personas que deseen opinar o hacer un comentario pueden escribir al email francis_jauregui@yahoo.es.

ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.

Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

¿TUVO UN ACCIDENTE?

En las oficinas legales Rafael Tirado & Associates le ayudamos. ¡Llámenos hoy!
602-266-0292
CONSULTA GRATIS.

DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA. Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

Servicios de impresión y productos de promoción.

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para barberías y salones de belleza

American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de los barberos y estilistas.



Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio

¿YA SE VENCió SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

70 71 72 73 74 75 76 77
78 79 80 81 82



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2018

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!
602-423-4883

COMPRE / VENDA INTERCAMBIE / REGALE

DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. **602-442-9487**

20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!

Raw & Unfiltered

Gold Bee

MIEL DE ABEJA
BEE HONEY
PURE NATURAL

PRODUCT OF USA

AUTHORIZED DISTRIBUTOR

S.elandariego@live.com **602-621-9419**

WEB DESIGN
Diseño de páginas web **602-330-9196**
Palmaalex1999@gmail.com

Millones de clientes están buscando negocios en internet ¡Asegúrese de que encuentren el suyo!

- Nos encargamos de la creación, mantenimiento y actualización de su página web
- Podrá vender su producto a través de su página
- Ayuda con el programa Excel
- Rehacemos su página actual
- Comparta información y novedades en su propio sitio web

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA

Express...

SERVICIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA
A COLOMBIA, GUATEMALA
Y OTROS PAÍSES.



12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335
PRESENTE ESTE CUPÓN Y RECIBA 5% DE DESCUENTO



EL PRIMER
TRÁILER DE
COMIDA
TÍPICA
COLOMBIANA
EN
ARIZONA.

VAMOS A TUS FIESTAS O EVENTOS.

MÁS INFORMACIÓN Y RESERVACIONES
623-703-7469



BÚSCANOS COMO @WOWQUERICOCOL

SUPLEMENTOS NATURALES

PARA USTED. Ansiedad, diabetes, depresión, artritis, insomnio, epilepsia, lupus, cáncer, autismo, esquizofrenia, drogadicción, rejuvenecimiento facial, eliminar peso, caída del cabello, dolor de huesos. ¡Si no le sirve, le devolvemos el dinero! ¡Llame ya! Eternal ARIZONA **602-653-1010**



QUESO MENONITA
de Casas Grandes,
Chihuahua.

Lydia
602-810-6241

MINI SPEAKERS

Bluetooth - Micrófono incluido - Copa de succión - Se puede usar como popsocket - Sonido estéreo - Varios colores - Inalámbrico



SÓLO \$14.99

¡El regalo perfecto para toda ocasión!

Ordénelo llamando al 602-751-2106

VENDO DOS COLCHONES TAMAÑO KING. Incluyen base (box spring). Prestigiosa marca Stearns and Foster. Son firmes y a la vez muy cómodos. Inmaculadamente limpios, casi nuevos. \$1,400 cada juego. Únicamente personas interesadas. Enviar texto al **602-399-9925**

CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

VENDO CAJAS DE CARTÓN DE 11X8X12.

Casi nuevas y en perfecto estado. Más de 400 cajas. \$0.50c cada una. Interesados en comprar de 10 cajas en adelante, enviar texto o llamar al **602-751-2106**

VENDO CASA NUEVA EN PUERTO PEÑASCO

Dos recamaras, sala, cocina y un baño. Todo nuevo. Lista para moverse. Colonia Nuevo Peñasco a diez minutos de la playa. Mayor información en el **480-748-5941.**

VENDO 3 BICICLETAS PARA NIÑOS

en muy buenas condiciones. Una es de Frozen (25) y otra de Buzz lightyear (25). La otra es regular de color rojo (40). Estoy en Gilbert. Si le interesa alguna llame al **480-629-5235**

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUÍ
LLAME AL 602-751-2106

COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUÍ
LLAME AL 602-751-2106

Servicio de Fotografía y video. Mia Fotografica. Fiestas – Eventos – Sesiones especiales **602-363-4355**
Sus memorias en manos profesionales

Puertas de garaje. Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

Se buscan meseras bilingües y cocineros para restaurante en Mesa. Interesados llamar al **480-550-6303**

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO
DR. MECÁNICO 602-435-4578

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

PROFESIONAL TÉCNICO CERTIFICADO 40 AÑOS DE EXPERIENCIA

Tapicería Landín. Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. Pregunte por los especiales para clientes de la revista **Contacto Total.** Presupuesto gratis **(602) 505-6819.**

SOBADORA ATENDIENDOLE

- * Empachos * Matriz * Mollera
- * Estrés * Anginas * Torceduras
- * Dolor de cuello * Cintura
- * Nervio Ciático * Tendones

Llamar al **602 621 9419**

HARTLEY STUDIO
FOTOGRAFÍA Y VIDEO
PARA TODA CLASE DE EVENTOS
623-216-0681 602-754-1118
imeldahartley@gmail.com

LAWN SERVICE
MANTENIMIENTO DE CÉSPED
Irrigación - limpieza de escombros
poda de árboles y arbustos
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service
Estimados GRATIS
Hilario 480-233-1113

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

Presto mis servicios como ama de casa haciendo las labores domésticas. También puedo cuidar niños (que no usen pañal). No tengo carro. Me puedo quedar de lunes a sábado. **928-250-9167**

Computadoras Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel **602-299-6135.**

Restaurante mexicano de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

BRIGHT GLASS LLC. Reparación de ventanas. Venta e instalación de: *Vidrios para ventanas *Puertas de baños *Protectores solares *Puertas corredizas *Cubierta para mesas *Vitrinas. **602-697-3417.** -Servicio comercial y residencial-

Puertas para perros y gatos LLAME A BERNIE

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

(480) 332-3204
Muy recomendado en Yelp
-5 estrellas

REYES ROOFING LLC
GENERAL CONTRACTOR

Somos los expertos en **TECHOS**
Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

SOBADOR



Tratamos toda clase de lastimaduras
*Brazo *Cuello *Cintura *Clática *Rodilla
*Tobillo *Muñeca *Matriz *Mollera *Espalda
Haga su cita ya
602-303-4574
5800 N. 19 Ave. Suite #108 Phoenix AZ 85017

Express Glass & Mirrors LLC.
Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.
Estimados gratis. **602-689-7952**

PROTEJA SU EMPRESA
Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza
American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

John Herrera Agency LLC
602-795-4825

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.



Palafox carpet cleaning
¡Ya es hora de limpiar su alfombra!



Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.

Presupuestos gratis.
480-580-1406

Servicio de grúa 24 horas

Jump cables
Fuel delivery
Roadside services

Pregunte por Angel Torres

TOWING TORRES

480-907-9442

PACMAN Plumbing LLC



• Gobbling up clogs since 2017 •
PACMANPLUMBING.COM

Residential & Commercial
480-389-7581
24 HOURS EMERGENCY

DRAIN WATER GAS

\$\$\$ NECESITAS \$\$\$
LIMPIA CASAS POR \$18-\$22 POR HORA

- ¡Pago superior para aquellos que AMAN limpiar!
- Vive mejor con nuestro horario familiar y ambiente agradable
- ¡Ejercitate mientras trabajas con esta oportunidad de alta energía!
- Después del primer mes, la mayoría gana un promedio de \$700 - \$900 por semana
- ¡No se requiere experiencia!
- ¡Nunca trabajas noches, fines de semana o vacaciones!
- ¡Ofrecemos Telemedicine!

Se requiere licencia de Manejo Debe pasar **E-Verify**

Para más información llamar al **623.444.7430**



LA ONDA
107.5 FM AMIGO DIGITAL 1190 AM
La Estación del Talento Independiente

¡Escúchanos, Tenemos algo para ti!

Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes

- Orientación en temas que afectan tu bolsillo*
- Mejora tu salud como la de tu familia*
- Ayuda Comunitaria y de Inmigración*
- Programas de ayuda al alma*
- Temas Políticos*
- El mejor show deportivo de todo el estado*
- Premios y concursos todas las semanas*

¡Pasa la voz!

www.onda1190am.com

EN CABINA 602-759-1910

Perdidos y Encontrados

*Si algo se le perdió... búsquelo aquí;
Si algo se encontró...*
**¡ANÚNCIELO GRATIS!
SÓLO EN ESTA SECCIÓN**

PERDIDOS

PERDIMOS A NUESTRA CHIHUAHUA



La pequeña chihuahua salió de nuestro patio trasero. Se llama Star, es rubia con pecho blanco y una mancha blanca en la frente. Estamos muy preocupados por ella. Por favor, ayúdanos a llevarla a casa. Envíe un mensaje de texto o llame al **602-565-2629**

PERDIMOS A NUESTRO PERRO CHIHUAHUA

Tiene alrededor de 7 años y es un chihuahua marrón. Pesa alrededor de 5 libras.

Se perdió por la avenida 19th y Thunderbird.

Se ofrece recompensa de \$50.00. Si la ve por favor llame al **602-390-5412**



***Perdí mi Iphone 6** Tiene estuche azul y gris de OtterBox. Se me perdió en algún lugar por la 67 ave. y Northern en el área de Peoria, por favor llame al **480-453-3896**. Ofrezco recompensa.

PERRO ENCONTRADO EN PHOENIX

Este perro fue encontrado por el área de Greenway y la avenida 65th. Si usted lo reconoce o sabe quienes son sus dueños, llame o envíe un mensaje de texto al **623-792-0653**



PERRO ENCONTRADO EN MESA

Mis vecinos encontraron este perro en el área de Mesa por la Dobson entre Baseline y Southern.

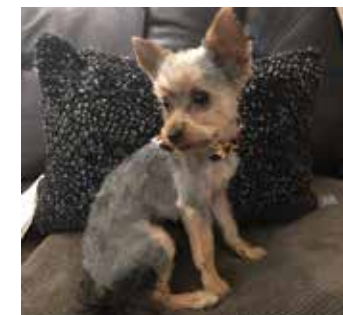
Ellos no pueden tenerlo en su casa. Si lo conoce, mi información de contacto es **480-323-8276**.



ENCONTRADO YORKSHIRE TERRIER EN LAVERN.

Es muy pequeño de color café claro en la cara y el cuerpo gris. No tenía collar. Si usted es realmente su dueño, por favor llame lo antes posible al **281-826-4625**.

¡AYÚDENOS A ENCONTRAR A CHANDLER!



Por favor ayúdenos a llevar a nuestro perro a casa. Es una taza de té Yorkie. Su nombre es Chandler y fue visto por última vez entre Arizona Ave y Queen Creek. Si tiene alguna información sobre él llámenos al **480-797-9645**. Pagaré una recompensa en efectivo.

ENCONTRAMOS PASTOR ALEMÁN

Es de color café y negro y estaba deambulando en Chandler cerca de Ray Rd y 101 el miércoles 24 de abril por la noche. Si usted ha perdido un pastor alemán, este puede ser el suyo. Comuníquese al **480-244-7963**.

ENCONTRADOS

Por la Ave 67 e Indian School **encontré un permiso de trabajo** a nombre de Mario Zacarías Chávez, al parecer es de Guatemala. Si lo conoce o es el dueño de este documento llame al **602-697-4716**

Tarjeta de residente permanente encontrada. El domingo primero de Julio de 2018 por las calles Central y Southern en Phoenix nos encontramos este documento a nombre de Juan Balderas. Si usted es o conoce a esta persona, por favor mandar mensaje con el segundo apellido para verificar y hacer arreglos para su devolución. **916-293-2463**



Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

**CASOS DE INMIGRACIÓN
CITAS GRATIS,
SIEMPRE CON EL ABOGADO**

- *Peticiónes de Familia**
 - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos
- *Perdones (I601 y 601A)**
- *Defensa Contra Deportación**
 - Fianzas en Eloy y Florence
 - Cancelación de remoción/deportación
- *Peticiónes Especiales**
 - Visa U (víctimas de crímenes)/VAWA/y Mas!
- *Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- *Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez
Tel: 623-404-2544
1601 North 7th Street, Ste. 350
Phoenix, AZ 85006

**¿Está buscando un préstamo para vivienda?
CUENTE CON NOSOTROS**



Western Alliance Mortgage

CUMPLIMOS NUESTRAS PROMESAS



**AÑOS DE EXPERIENCIA CERRANDO PRÉSTAMOS
TRATOS JUSTOS Y HONESTOS.
ASESORÍA GRATUITA.**

Western Alliance Mortgage, LLC
480-593-6193

1645 E Bethany Home Rd, Phoenix, AZ 85016
www.westernalliancemortgage.com

NMLS ID 1788135 AZ BR0949894

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN 

480-615-5820

jueves
28
Noviembre

Super Cena of THANKSGIVING



- 1 Oven Turkey (16 - 18 lbs)
- 2 Full Racks BBQ Ribs
- Saute Veggies (6 lbs.)
(Broccoli, Yellow Squash,
Coliflor, Zucchini,
Saute on Garlic Butter)
- Mashed Potatoes (6 lbs.)
- 20oz Cranberry Sauce
- 20oz Gravy Sauce
- 2 lbs. of Picadillo
- 1 Apple Tart
- 2 Dozen of Dinner Rolls

**Delivery
Available
\$25.00**

**RESERVATIONS
480-615-5820**

**Enjoy this
package of
12 to 15 people**